



Bozen/ Bolzano, 02.08.2022

Bearbeitet von / redatto da:

Barbara Gramegna

Tel. 0471 417257

[barbara.gramegna@provincia.bz.it](mailto:barbara.gramegna@provincia.bz.it)

Inge Niederfriniger

Tel. 0471 417241

[Inge-elisabeth.niederfriniger@provinz.bz.it](mailto:Inge-elisabeth.niederfriniger@provinz.bz.it)Zur Kenntnis: Intendente Scolastico  
Per conoscenza: Vincenzo GulottaDirettore di Ripartizione  
Tonino TuttolomondoIspettrice  
Patrizia CorràIspettrice  
Verena MittererInspektor  
Christian WalcherDirettore di area FP  
Renzo RoncatBerater\*innen der Sprachenzentren  
Consulenti dei Centri Linguistici

## Mitteilung

### Sommerkurse – Sicherheitsprotokoll zur Eindämmung von Covid-19

Sehr geehrte Schulführungskräfte,

für die Sommerkurse, welche die Sprachenzentren in Zusammenarbeit mit den Schulen in den letzten beiden Augustwochen für Kinder und Jugendliche mit Migrationshintergrund organisieren, sind zusammen mit der Dienststelle für Arbeitsschutz ein Sicherheitsprotokoll zur Eindämmung von Covid-19 und dazugehörige Eigenerklärungen für das Lehrpersonal und die Erziehungsverantwortlichen der teilnehmenden Schüler\*innen erstellt

## Comunicazione

### Corsi estivi - protocollo di sicurezza per il contenimento da Covid-19

Gentili Dirigenti,

in vista degli annuali corsi estivi - organizzati dai Centri Linguistici e rivolti alle alunne e alunni con background migratorio, che si svolgeranno, come di consueto, nelle ultime due settimane di agosto – in collaborazione con il Servizio provinciale di prevenzione e protezione, è stato stilato un protocollo di sicurezza quale misura a prevenzione e contrasto del Covid-19 e sono state predisposte autodichiarazioni per il personale docente e per genitori/tutori delle alunne e



worden. Im Anhang erhalten Sie das Protokoll und die beiden Vorlagen.

Es wird die Aufgabe der Berater\*innen der Sprachenzentren sein, die Eigenerklärungen von den Lehrpersonen einzuholen. Die Lehrpersonen ihrerseits werden dafür Sorge tragen, dass die Eltern und Erziehungsverantwortlichen die Eigenerklärungen ausfüllen und unterschreiben.

Wir weisen darauf hin, dass es sich bei den Kursen um schulische Veranstaltungen handelt und ersuchen Sie, die Desinfektionsmittel und einige Exemplare chirurgischen Mund-Nasen-Schutzes als Reserve zur Verfügung zu stellen.

Mit Dank für die Zusammenarbeit und freundlichem Gruß

alumni iscritti ai corsi (vedi allegato).

Le consulenti e i consulenti die Centri raccoglieranno le dichiarazioni compilate e firmate dal personale docente, il personale docente raccoglierà quelle compilate e firmate dai genitori/tutori delle proprie alunne e dei propri alunni.

Ricordiamo con la presente che la frequenza ai corsi estivi rientra nelle attività scolastiche, preghiamo inoltre di fare in modo che vi sia sempre a disposizione qualche mascherina, di riserva per chi non l'avesse, così come del liquido disinfettante.

Ringraziando per la collaborazione, salutiamo cordialmente

Die Abteilungsdirektorin / Direttrice di Ripartizione  
Gertrud Verdorfer  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

Anlagen / Allegati:

- 20220708 - PS Corsi estivi lingue-SP Sommersprachenkurse
- Autodichiarazione\_Eigenerklärung\_insegnanti\_Lehrpersonen\_2022
- Autodichiarazione\_Eigenerklärung\_minorenni\_Minderjährige\_2022

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: GERTRUD VERDORFER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-VRDGTR60P51E434P

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 1243977

unterzeichnet am / sottoscritto il: 02.08.2022

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 02.08.2022 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

Name und Nachname / nome e cognome: GERTRUD VERDORFER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-VRDGTR60P51E434P

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 1243977

unterzeichnet am / sottoscritto il: 02.08.2022

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 02.08.2022